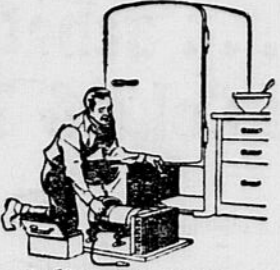


La Réfrigération Nationale Ltée

VENTE  
SERVICE

Technicien  
Diplômé



Ls-Philippe Jolicœur, prop.  
2ème ave, Ville St-Georges, Tél. 322

# Le Progrès

ORGANE REGIONAL D'INFORMATION

DE ST-GEORGES



Notre lait ajoute de la vie à vos années  
et des années à votre vie.

Publiciste : VINCENT RODRIGUE, Tél. 47-w VOL., IX, No 14

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 8 juillet, 1953

Rédacteur : ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681

## Le Dr Raoul Poulin candidat indépendant

Il accepte la candidature dimanche dernier à  
Plusieurs orateurs prennent la parole. — Le  
député sortant précise son attitude.

ASSEMBLEE PRESIDEE PAR M. MATHIAS MORIN

Une forte délégation d'électeurs venant de toutes les parties de la Beauce s'est rendue à St-Martin, dimanche après-midi pour prier le député sortant, le Dr Raoul Poulin, de briguer de nouveau les suffrages à l'élection du 10 août prochain.

M. Poulin, déclara qu'il acceptait avec plaisir à la seule condition qu'on lui permettait de garder son indépendance, ne voulant être affilié à aucun des partis qui se font présentement la lutte pour le pouvoir.

L'assemblée était sous la présidence de M. Mathias Morin, maire de St-Martin, et préfet du comté de Beauce; M. Auguste Doyon, maire de St-Joseph, agissait comme maître de cérémonie. De plus, on remarquait sur l'estrade d'honneur, en plus du candidat et de son épouse, MM. les maires Paul Giguère, de Beauceville-Est, Robert Fournier, de St-Philibert, Aimé Cloutier, de East-Broughton, Napoléon Veilleux de St-Victor, Louis Roy, de St-François-Est, Charles Poulin de St-Georges-Ouest, Henri Lessard, de St-René, Wilfrid Morin, de St-Côme, Alfred Bélanger, de St-Théophile et quelques autres dont les noms nous échappent.

Les orateurs suivants se succédèrent au microphone, à la suite de MM. Morin et Doyon, MM. Arthur Gagnon et Dr Dionne de St-Marie, Gilles Beaudoin de St-Joseph, Louis Bolduc de Beauceville, Dr Samuel Bouchard et Rodolphe Laflamme de St-Georges, J.-T.

Bouffard, de St-Martin. Tous rappelaient différentes attitudes de M. Poulin à la Chambre des Communes et louèrent son travail à Ottawa depuis quatre ans.

Dans sa brève allocution, M. Gagnon de St-Marie déclara qu'il était autorisé par M. Edouard Lacroix à dire que ce dernier "appuyait" le Dr Poulin cent pour cent. M. Emmett O'Farrell de St-Joseph remercia le candidat après son discours.

Le Dr Poulin commença par remercier ses supporteurs et accepta officiellement la candidature avec la réserve mentionnée plus haut, demandant aux électeurs de lui faire confiance sans distinction de partis politiques. Il continua en démontrant que le "patronage politique" était inexistant à Ottawa et qu'on ne devait pas mordre à cet argument des adversaires.

L'orateur rappela ensuite diverses circonstances où il félicita et approuva le Premier Ministre le T. H. St-Laurent. Toutefois, il dit sa certitude que M. St-Laurent abandonnerait la direction au parti libéral quelques mois après l'élection. Il dit aussi que la Beauce sera représentée aux Communes non pas par M. St-Laurent, mais par Louis Poulin ou Raoul Poulin après que les électeurs auront jugé la valeur des deux hommes.

Le député sortant explique ensuite la position qu'il a prise au sujet des chèques bilingues, des al-

## Deux nouvelles industries à Saint-Georges

A la suite des démarches de M. J. O. Bélaïr, commissaire industriel. — Création de la St. George Shirt Regd et réorganisation de la Baby Bear Shoe Co. Ltd. — Du travail pour une centaine d'employés.

DANS L'EST ET DANS L'OUEST

M. J. O. Bélaïr, commissaire industriel de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges vient de voir ses démarches couronnées d'un premier succès par l'installation d'une nouvelle industrie dans St-Georges-Est et la réorganisation d'une autre dans St-Georges-Ouest.

La première consiste en une manufacture de chemises qui opérera sous la raison sociale ST. GEORGE SHIRT REGD. Elle est la propriété de M. Syllas Berberi, homme d'affaires bien connu dans toute la région et qui saura sûrement faire un succès de cette nouvelle entreprise.

La St. George Shirt Regd est déjà au travail depuis une couple de semaines, la machinerie étant installée au second étage de l'édifice de M. Edouard Lacroix, sur la première avenue à St-Georges.

M. Berberi nous déclare que cette usine emploiera très bientôt de 40 à 50 employés; il s'agit d'une main d'œuvre féminine. Depuis quinze jours que l'affaire est en marche, on a déjà commencé à faire de l'expédition. Cette industrie naissante est un actif considérable pour notre ville grâce aux hommes de bonne volonté qui ont présidé à sa création.

(suite à la page cinq)

## PLUSIEURS ACCIDENTS EN FIN DE SEMAINE

Plusieurs accidents plus ou moins graves eurent lieu samedi et dimanche dans notre ville et dans la région. Un bambin de 6 ans, Pierre Lebrun, fils de M. et Mme Marcel Lebrun de Plessisville fut frappé par une automobile en face du magasin P. Adéard Veilleux.

L'enfant et sa mère étaient en visite chez M. et Mme Eugène Lessard. Ils marchaient tous deux sur le trottoir samedi avant-midi lorsque le petit Pierre échappa à la surveillance de sa mère pour se

(suite à la page 6)

## NOCES D'ARGENT DE M. et Mme C. E. ROY

Un groupe imposant de parents et d'amis se réunissait à l'Hôtel Arnold, mardi soir dernier, le 30 juin, pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Chs-Eugène Roy, barbier de Ville St-Georges, et président de l'Association Patronale des Barbiers et Coiffeuses de Beauce.

M. Rodolphe Laflamme apaisait comme maître de cérémonie et parmi les autres orateurs qui se succédèrent au microphone, on nota M. Josaphat Poulin, maire de Ville St-Georges, M. Jean-Nicolas Roy, fils des jubilaires, et Mme Stanley Bolton, soeur de M. Roy. Une magni-

## BEAU SUCCES

Au Couvent du Bon-Pasteur (ouest), Mlle Martyne Gilbert, fille de M. et Mme Delvas Gilbert de l'Assomption, s'est classée première aux examens de 7e année avec la note "Très Grande Distinc-

(suite à la page 6)

## Accident mortel à St-Joseph

M. Paul-Henri Gilbert, 27 ans, de St-Joseph, a été frappé mortellement par une automobile à l'entrée du village de St-Joseph, samedi matin alors qu'il voyageait sur une motocyclette.

L'accident s'est produit si rapidement qu'il est difficile d'avoir des détails précis sur les circonstances qui l'entourèrent. M. Gilbert fut happé par un automobiliste de Sherbrooke et projeté violemment sur la chaussée.

L'ambulance de la Maison Giguère & Frère de Beauceville fut immédiatement demandée sur les

lieux et conduisit le blessé à l'Hôpital de St-Georges. Le Dr Jules Lavoie donna les premiers soins à la victime et constatant une fracture du crâne, il ordonna son transport à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec.

Durant le voyage, le blessé fut accompagné de M. le Dr Popov, médecin résident à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Le Dr St-Rois pratiqua une trépanation, mais le choc avait été trop violent et le jeune homme succomba deux heures plus tard.

## 35e ANNIVERSAIRE

(D.N.C.) — M. et Mme Joseph Jacques (Adélaïde Bisson) fêtaient leur 35ème anniversaire de mariage.

Ettaient présents à la fête: ses enfants: Gérard, Mme Rosaire Lamontagne (Marie-Jeanne), Mme Gérard Faucher (Maria), Mme Lionel Lebreux (Lucienne), Mme St-Georges Paquet (Jeannine), Mme Fernand Morin (Thérèse) Guy, Gisèle, Jean-Marie, Michèle, Ghislaine; leur belle-fille Mme Gérard Jacques d'Avida; leurs gendres: MM. Rosaire Lamontagne, Gérard Faucher, Lionel Lebreux, St-Georges Paquet, Fernand Morin.

Leurs parents: M. et Mme Georges Leblond, de Ste-Marie, M. et Mme Joseph Bisson, de St-Anselme, M. et Mme François Bisson de St-Prospère, M. et Mmes Alfred et Appolinaire Bisson, Mme Georges Rancourt, Mme Cyrille Jacques, Mme David Tanguay, M. et Mme Emile Jacques, M. et Mme Albert Morin, M. et Mme Adéard Faucher, M. Roland Guay.

La fête débuta par une messe à l'église, ensuite un déjeuner fut servi chez la fille des jubilaires, Mme Fernand Morin. Une adresse fut lue et on présenta une bourse.

(suite à la page 6)

## UN RELEVÉ ECONOMIQUE ET INDUSTRIEL

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, par l'entremise du Commissariat Industriel, prépare actuellement l'impression d'un "relevé économique et industriel" de St-Georges pour le bénéfice des industriels étrangers qui désirent s'établir chez-nous.

Cette brochure est éditée conjointement par nos deux conseils de ville et la Chambre de Commerce. Elle devrait être livrée par l'imprimeur d'ici quelques semaines. Il s'agit d'une oeuvre considérable, comportant une foule de renseignements précieux pour les hommes d'affaires.

Incidentement, le Commissariat Industriel recevait mardi après-midi la visite de cinq industriels italiens, dont deux médecins, qui projettent l'installation d'une nouvelle industrie au pays. La semaine prochaine, nous serons en mesure de donner des détails supplémentaires sur cette entrevue.

## SÉMINARISTES BEAUCERONS A L'HONNEUR

M. Joseph Guibo de St-Victor remporte le prix du Prince de Galles en Rhétorique. — M. Maurice Lafontaine, du même collège, gagne le prix Cardinal Villeneuve en Versification. — Deux élèves de St-Georges obtiennent 70% des points.

### RESULTATS DETAILLES

L'Université Laval a rendu public en fin de semaine les résultats des baccalauréats et de l'immatriculation dans les collèges et séminaires affiliés. Deux élèves du Séminaire de St-Victor de Beauce ont décroché les grands honneurs en se classant premiers de tous les collèges de Rhétorique et en Versification.

M. Joseph Guibo remporte ainsi le prix du Prince de Galles en Rhétorique; il s'agit de la récompense la plus convoitée par tous les candidats dans cette classe. A l'examen d'Immatriculation, M. Maurice Lafontaine reçoit le prix Cardinal-Villeneuve.

Au séminaire de St-Georges, il n'y avait pas d'élèves finissants. Cependant, deux Rhétoriciens, M. Paul-Emile Doyon et M. André Guimont, ont récolté 70% des points dans cette épreuve. Un autre, M. Paul-Henri Lacasse, obtient 60%; et quatre ont 50%; soit MM. Alphonse Grenier, André Lamontagne, Yves Poulin et Mario Garant.

Toujours au Séminaire de St-Georges, seize élèves de Versification ont passé avec succès les examens d'Immatriculation. Ce sont: MM. Jacques Poulin et Rosaire Roy, (80%); MM. Roch Carrier, Claude Cayonette, Réjean Doyon, Rémi Duval, Marcel Roy, Chs-Auguste Veilleux (70%); MM. Chs-

Edouard Beaudoin, Pierre-André Boutin, Roger Caron, Paul Desrochers, Gédéon Drouin, Jacques Giguère, Armand Poulin, et Lucien Poulin (60%).

Au Séminaire du Sacré-Coeur de St-Victor Victor, les candidats heureux sont les suivants: chez les Finissants: MM. Moïse Bernier, Pierre Crépeau, s.c.l., et Roger Fortin, s.c.l. En Rhétorique: MM. Joseph Guibo, et Réginald Langelier (80%); MM. L.-Bruno Bérubé, Yves Ouellet, et Jean-C. Rousseau (70%); MM. Paul-H. Bernard, Hugues Doyon, Réal Labbé, Réal Lavoie, Donat Paquet et Gilles Routhier (60%). MM. Benoit Claveau et Roland Rancourt (50%). En Versification: MM. Maurice Lafontaine, (80%); MM. Martin Bélanger, Ls-Marie Fortin, Yvon Goulet, Bertrand Lambert, R.-M. Latulippe, et Jacques Paquette (70%); MM. Réal Arsenault, Gaston Bédard, C.-H. Bélanger, Gérard Bergeron, Patrice Bisseris, René Cloutier, Cyprien Gaudreault, Raymond Gauthier, Joseph Lacroix, Gaston Levasseur, Emilien Marois, Laurier Morin, R.-M. Morin, Benoît Quirion, Victor Verme (60%).

A tous ces candidats heureux, particulièrement à MM. Guibo et Lafontaine, nous offrons nos plus vives félicitations.

(suite à la page 6)

## Pas d'assemblée contradictoire à St-Georges

A la demande des autorités religieuses et policières de nos deux villes, les conseils de St-Georges-Est et de St-Georges-Ouest ont adopté lundi des résolutions dans le but de supprimer toute assemblée électorale contradictoire au cours de la présente campagne ou dans les campagnes à venir.

Ville St-Georges-Ouest prohibe la tenue de telles assemblées tandis que Ville St-Georges invite les candidats à n'en pas tenir; il est certain que tous les candidats se rendront à cette demande de l'autorité civile.

Les deux conseils ont aussi voté des montants égaux de \$167.00 pour défrayer le coût de publication d'un relevé économique de St-Georges; cette initiative a pour but de favoriser le travail du Commissariat industriel.

Dans l'Ouest, cette séance régulière eut lieu lundi sous la présidence du pro-maire, M. Raphael Larochelle. On adopta également une résolution pour exempter de taxes, durant cinq ans, la Baby Bear Shoe qui est présentement en voie de réorganisation. Des permis de constructions furent accordés pour un montant de \$48,000.

Dans l'Est, le maire et les échelons présents accordèrent des permis de constructions pour une somme totale de \$290,000 (comprenant le couvent; \$250,000). Il y eut 16 mutations de propriétés et un règlement d'urbanisme fut adopté pour réglementer la construction dans les nouvelles rues de la ville.

(suite à la page 6)

## M. GUSTAVE BOURQUE ABSENT

M. Gustave Bourque, secrétaire de Ville St-Georges et d'Aubert-Gallion, avise les contribuables qu'il sera absent de son bureau du 10 au 17 juillet prochain. Il reprendra son travail régulier le samedi, 18 juillet.



DOCTEUR RAOUL POULIN



MONSIEUR LOUIS POULIN

Il est maintenant officiel qu'au moins deux candidats se feront la lutte en vue de l'élection du 10 août prochain dans la Beauce. M. le Dr RAOUL POULIN, député sortant, a accepté de briguer de nouveau les suffrages comme indépendant. Le Dr Poulin fut élu pour la première fois aux Communes en 1949. A droite, M. LOUIS POULIN que les libéraux ont choisi comme leur porte-étendard lors de la convention tenue à St-Georges le 29 juin dernier. M. Louis Poulin en est à sa première expérience comme candidat; depuis de nombreuses années, il compte parmi les principaux organisateurs du parti libéral beauceron.

# OUVERTURE PROCHAINE DU POSTE CKRB

1400 SUR VOTRE CADRAN

SURVEILLEZ LE PROGRÈS DE ST-GEORGES POUR CONNAITRE BIENTOT CETTE DATE D'OUVERTURE

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944



Propriétaires

Vincent RODRIGUE  
Roger BOLDUC

Imprimeur

Gérard Poulin St-Joseph-de-Beauce

REDACTION ET ADMINISTRATION

1ère Avenue

Tél. 681

VILLE de ST-GEORGES, Cté de BFAUCE, P.Q.

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,  
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois ..... \$1.25  
1 an ..... \$2.00  
EN DEHORS : 1 an : ..... \$2.50

LE PROGRES, St-Georges, mercredi, 1er juillet, 1953

## JUBILÉ D'OR A St-Benoit Labre

Le 2 juin avait lieu à St-Benoit Labre le cinquantième anniversaire de M. et Mme François Poulin. La fête débuta par un grand-messe d'action de grâces à 9 heures, suivie d'un banquet à la salle du couvent. M. André Breton, gendre des jubilaires agissait comme maître de cérémonie. Mlle Carmen Binet lut l'adresse de circonstance. Une magnifique gerbe de fleurs fut offerte aux jubilaires par leurs petites-filles Francine Poulin et Lisette Veilleux ainsi qu'une bourse par Claude Binet.

Monsieur le curé dans un éloquent discours félicitait nos héros et leur souhaitait de longues années de bonheur.

Plusieurs autres à son exemple prêtèrent la parole.

Monsieur Poulin en son nom et en celui de son épouse, sut trouver les mots pour bien remercier ses enfants, parents et amis avec grand plaisir.

Parmi les invités nous remarquons: les jubilaires eux-mêmes M. et Mme François Poulin, leurs enfants M. Arthur Binet, Mlle Evelynne Poulin, M. et Mme Emile Poulin, André Breton, Noël Veil-

leux, Paul-Emile Poulin; les frères et sœurs, M. Siméon Poulin, M. et Mme Joseph Poulin, Joseph Quirion, Odilas Quirion, Alfred Quirion, Hormidas Quirion, Georges-Aimé Paquet, Gédéon Veilleux, Les petits enfants: Marie-Louis Binet, Clément Binet, Jeanne Binet, Clément Fecteau, Liette Binet, Paul Lambert, Carmen Binet, Oliva Busque, Solange Binet, Clément Binet, Réjean, Bertrand, Paulette, Roger, Carol, Françoise, Paula, Claude Binet, M. et Mme Marie-Louis Veilleux, M. Léandre Poulin, Cécile Cliche, Rose-Blanche Poulin, Louisa Deblois, Ghislaine Poulin, Valère Poulin, Henriette Poulin, Clément, Yolande, Hélène, Diane Poulin, M. Gilles Breton, Fabienne Rodrigue, Anne-Marie, Gaëtan, Michelle, Jocelyn, Chantale, Pauline, Marc-André, Jean-Paul et Jeanne Breton, M. Jean-Marc Veilleux, Jeannine, Lisette, Jacques, Normand, Noëlla, Gaëtan Veilleux, Mlles Francine, Rollande, Louise, Danielle et M. Bertrand Poulin. Les neveux et nièces, cousins et cousines et amis: M. et Mme Philippe Poulin, Roland Roy, Luc Doyon, Lorenzo

LES LIFE GUARD SÛRES CONTRE LES ÉCLATEMENTS  
SONT MAINTENANT SÛRES CONTRE LES CREVAISONS!

Voyez-nous aujourd'hui pour de

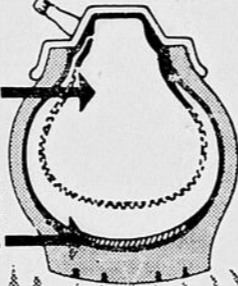
NOUVELLES chambres à air de sûreté  
**LIFE GUARD**  
par **GOOD YEAR**

La seule protection remplaçable pour 100,000 milles

LIFE GUARD, M.D.—The Goodyear Tire & Rubber Company of Canada, Limited.

NOUVELLE CHAMBRE À AIR DE SÛRETÉ LIFE GUARD

CHAMBRE À AIR DOUBLE  
POUR LA SÛRETÉ CONTRE  
LES ÉCLATEMENTS



COUCHE DE CAOUTCHOUC-  
GOMME POUR LA SÛRETÉ  
CONTRE LES CREVAISONS

**RODOLPHE  
POULIN**

DODGE — DESOTO

VENTE ET SERVICE

RECHERCHER L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

GOOD YEAR TIRE

Poulin, Alphonse Buteau, Léopold Poulin, Ovide Roy, Emile Cloutier, Josaphat Poulin, Philippe Gagnon, Gustave Binet, Adolphe Binet, Archelais Veilleux, Théophile Turcotte, Trefflé Morin, Wilfrid Plante, Nil Parent, Philippe Thibodeau, Alfred Busque, Georges Poulin, Alfred Veilleux, Alfred Pépin, Odilas Poulin, Gédéon Bourque, Ernest Mathieu, M. Vaillancourt, Bruno Paquet, Hector Poulin, Conrad Veilleux, Gérard Poulin, Raoul Poulin, Raoul Poulin, Louisa Quirion, Lionel Poulin, Gérard Roy, Raoul Poulin, Fernando Poulin, Philippe Veilleux, Paul-Henri Veilleux, Jeannine Poulin, Gisèle et Jeannine Cloutier, Mariette Turcotte et plusieurs autres dont les noms n'échappent.

### SAINT-THEOPHILE

CERTIFICATS AU COUVENT :  
9e Année: — Jeannine Gauthier, distinction. Yvette Jacques, succès.

7e Année: — Grande distinction, Brigitte Gaudet, Marie-Paule Paquet; distinction, Yvette Rancourt, Priscille Lapointe, Thérèse Paquet; Succès, Huguette Gauthier, Nicole Lapointe, Monique Boivin. Toutes ces élèves sont celles de la Rév. Soeur Geneviève de l'Eucharistie, supérieure du Couvent.

Un cordial merci de la part de ces élèves pour son grand dévouement envers elles.

DECES :

M. et Mme Antonio Lefebvre (Rolande Gauthier) ont eu la douleur de perdre leur enfant Jules âgé de 5 ans qui est décédé le 30 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, après une courte maladie. Il laisse pour le pleurer outre ses parents, ses frères, Réjean et Yvon et ses sœurs, Ginette et Pierrette.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

TRANSACTIONS :

M. Bertrand Vigneault échange sa maison contre le magasin de M. Hilaire Lapointe.

M. Aimé Carrier est à se construire une nouvelle demeure dans le village.

VA-ET-IENT :

M. Lucien Morin à Québec et Rivière-du-Loup.

Mlle Lucille Vigneault de Québec visitait ses parents dernièrement.

M. et Mme Alfred Bourgoin

### PETITES ANNONCES

MAISON A VENDRE sur la route nationale à St-Georges-Ouest, près de la ville. S'adresser à 849-s-3.

CHAMBRES A LOUER: Sur la 22e rue. Excellent endroit à bonnes conditions. S'adresser à GREGOIRE TARDIF, 22e rue, St-Georges Est, ou au numéro de téléphone: 142.

POELE A VENDRE: Un poêle Bélanger "PLESSIS" à l'état neuf. Avec chauffe-eau, grille à bois et à charbon. Bon prix. S'adresser à tél: 604-w.



Seagram's Crown Royal

Seagram's V.O.

Seagram's "83"

Seagram's King's Plate

Seagram's Three Star

Seagram's Ancient Bottle Gin

et leurs enfants de Québec chez M. et Mme Lucien Morin.

Mlle Georgette Richard de St-Georges visitait ses parents et amis en fin de semaine.

M. et Mme Ls Carboneau de Montréal chez M. et Mme Welly Vigneault.

M. et Mme Ligouri Lessard de Massonneville ainsi que M. et Mme Ovide Thibodeau de Mégantic chez M. et Mme Ernest Poulin et autres parents.

M. et Mme Jean-Claude Leduc de St-Côme chez M. et Mme Ernest Poulin.

M. et Mme Ovide Dumont et leurs enfants de Rochester, N.H. et M. et Mme Lionel Dumont de Milton, Conn., ainsi que M. Ernest Malenfant de Sherbrooke passent quelque temps chez M. et Mme A. Dumont.

M. et Mme Emile Paquet de New Brunswick chez M. et Mme Alphonse Paquet, dimanche.

### GRAND SUCCES A LA PLAGE VALLEE

Une des plus grandes foules de la saison s'était donnée rendez-vous à la Plage Vallée dimanche dernier et aucun de ceux qui étaient là ne fut déçu car le programme était de première qualité.

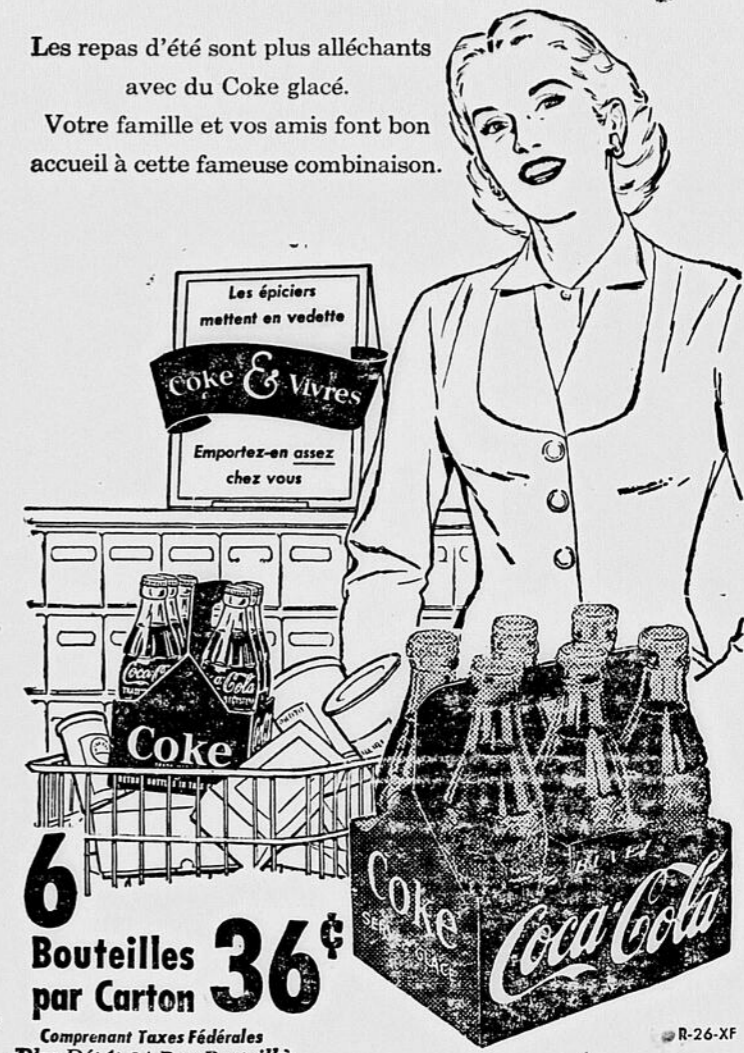
Dans la lutte un combat royal opposait d'une part l'agile Kid Hecker et le populaire Richard Delamarre contre deux nouveaux venus à la Plage, Chief Golden Hawk et Joe Casius. Le chef Indien s'empara le duo Richard Delamarre et Hecker en 11 minutes, le deuxième engagement se termina en faveur du clan Delamarre-Hecker par la même équipe en 12 minutes. Ce combat royal fut donc gagné par le duo Richard Lelamarre et Kid Hecker à la grande satisfaction de la foule. Ce combat royal fut un des plus durs que la foule ait vu cette année, mais malgré la rudesse, il y eut aussi des moments où l'agilité et la force l'emportèrent, enfin la foule en vit de toutes les couleurs durant ce combat.

Le clou de l'après-midi fut sans contredit le capitaine Spiller's et ses lions de mer. Le Capitaine Spiller's montra à la foule une des plus belles attractions jamais données à la Plage Vallée. Les lions de mer accomplirent sous la direction du capitaine, des tours qui nous paraissent impossibles mais qui furent très bien réussis. Sur les instances de la foule, le capitaine revint une deuxième fois au programme et encore cette fois la foule du monde fut émerveillée de l'adresse de ses lions de mer, on parla longtemps de cette attraction que le public eut l'avantage de voir grâce à la direction de la Plage Vallée.

Le programme de dimanche prochain en sera un des plus formidables et j'invite le public à se rendre à la Plage Vallée pour passer une agréable après-midi et surtout assister à des attractions de toutes premières qualités.

## Arrêtez... achetez à l'enseigne Coke & Vivres

Les repas d'été sont plus alléchants avec du Coke glacé.  
Votre famille et vos amis font bon accueil à cette fameuse combinaison.



6 Bouteilles par Carton 36¢

Comprenant Taxes Fédérales Plus Débit 2¢ Par Bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Liée

### Arthur Grenier Ltée

Ville de St-Georges, Beauce

Tél. 109

### ST-ZACHARIE

AU REVOIR DES PAROISSIENS :

Dimanche le 7 juin, de nombreux paroissiens de St-Zacharie, se réunissaient à la Salle Drouin, pour rendre leur hommage reconnaissant à M. l'abbé Eugène Tanquary, à l'occasion de son départ pour un vicariat à St-Joseph de Beauce. Il y eut un programme très court et très émouvant. D'abord, M. le maître de cérémonie Viateur Martin dit quelques mots. Il fut ensuite remercié par M. le maire Normand Parent et M. Dr. Marcel Robitaille. La parole fut ensuite donnée à M. le Vicaire. Il nous dit qu'il ne s'attendait pas à un tel hommage de la part des paroissiens. Des messes lui furent données par différentes organisations. Ensuite, il serra la main de tous les paroissiens qui se trouvaient dans la salle.

Le soir, il prit le souper chez M. le Maire. Le lendemain lundi après-midi, un groupe de 35 machines s'organisa pour aller le re-

conduire. M. le curé l'accompagna jusqu'à l'automobile et filma le départ. Rendu à St-Joseph, ils furent reçus par le curé l'abbé Odina Roy.

NOUVEAU VICAIRE :

Bienvenue à M. l'abbé Gérard Cloutier, nouveau vicaire à St-Zacharie. Nous lui souhaitons un long et fructueux ministère.

### SAINT-MARTIN

(suite de la page 5)

lement finissant au Collège de Ste-Anne de la Pocatière entrera chez les Pères Franciscains.

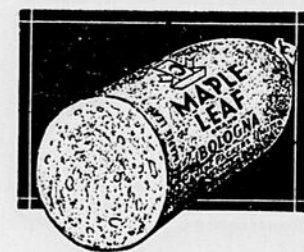
ACCIDENT :

Jeudi le 2 juillet, le camion que conduisait M. Hervé Pépin accompagné de son père M. Théophile Pépin dérapa et versa dans la côte de la Stafford. On croit que l'accident est dû à la cassure de la conduite du camion. Heureusement que MM. Pépin s'en tirèrent seulement avec quelques blessures légères.

## SPECIAUX CHEZ DROUIN & PAQUET

TEL. 214 - 215

Bœuf frais haché, 85% maigre	la lb	44c
Veau épaule	la lb	49c
Veau fesse	la lb	54c
Saucisse	3 lbs	\$1.00
Os à soupe		05c
Oranges Sunkist	3 doz	79c
Jus de tomates York	2 btes 28 oz	29c
Poires York	20 oz	23c
Pêches York	20 oz	27c
Jus d'orange Birds eye congelé	2 pr	45c
Fromage Gruyère "Le Laitier"	le pqt	43c



Maple Leaf — tranché  
35c la lb



45c la jarre



READY TO SERVE

2 btes pour 25c  
\$1.39 la douzaine

Les pâtisseries toujours de plus en plus

Jos. Vaillancourt Inc.

demandées

"ISOLEZ en plâtrant" AVEC



Les architectes, les plâtriers, les contracteurs et les propriétaires qui ont fait l'essai de "MICAFIL" disent tous:

- qu'il est plus facile à employer parce qu'il ne pèse que 8 livres par pied cube.
- qu'il dure plus longtemps — il n'absorbe pas l'humidité, il sèche sans gondoler ou se déformer, il ne craque pas, ne se dissout, ne se désagrège ou se décompose.
- qu'il assure une meilleure protection contre les froids ou la chaleur extrêmes et contre les risques d'incendie. Il facilitera l'octroi de primes d'assurance moins élevées.

Remplace le sable dans les constructions modernes pour les plâtrages avec du gypse.

Adressez-vous à votre vendeur BISCO ou à un contracteur aujourd'hui!

Manufacturiers de  
**BARDEAUX D'ASPHALTE  
LAMBRIS**  
**TOITURES EN ROULEAUX**  
différentes couleurs et nuances  
**FEUTRES ET REVETEMENTS**  
d'asphalte ou de goudron  
**MATERIAUX A TOITURES**  
"BUILT-UP"  
**PLANCHES MURALES "BISCO"**  
Triplex — Green Board  
Burley Board — Burley Tile  
**ENDUITS A TOITURES**  
**CIMENTS DE PLASTIQUE et**  
**PEINTURES**  
**IMPERMEABILISANTES**  
**LAINE MINERALE "FLEECE LINE"**  
**CIMENTS DE TOITURE**  
Aggrégats "MICAFIL" pour  
plâtre et béton et pour l'isolation

Consultez votre vendeur  
BISCO aujourd'hui même

TOITURES

**Bisco**

BISHOP ASPHALT PAPERS LTD.

Usines à  
PORTNEUF STATION, QUÉ., TORONTO et LONDON, ONT.  
Dépôts et succursales à:  
QUÉBEC, QUÉ. • MONTRÉAL, QUÉ. • TORONTO, ONT.

**Giguère & Fils Enrg.**

FERRONNERIE

2ème Ave — Tél. 475

## LAURENT ROY

entrepreneur

- Construction de routes et de ponts
- Creusage de tranchées, travaux de béton, minage, excavation et
- En plus : location de pelles mécaniques, tracteurs avec BULL-DOZERS, compresseurs.
- Outillage robuste et moderne.

20ème rue - C. P. 253 - Tél. 470 - Ville St-Georges

## Kennebec Construction

Cie Limitée

Bureau principal

Bldv Dionne — St-Georges, Bce  
Tél. 402

SPECIALITE : Construction de routes et ponts. AUSSI : excavation en général, minage, travaux de béton, creusage de tranchées. Location de pelles, tracteurs avec BULL-DOZERS, compresseurs, etc.

Nous possédons un outillage complet moderne

### LOGEMENT A LOUER

Pour occupation immédiate. — 3 pièces, plus chambre de bain. — Situé dans la Ville St-Georges Est. S'adresser : PATRICK CLICHE, Tél. 178.

### ACTIVITES DE L'UNITE SANITAIRE

LUNDI, le 13 juillet :  
Beauceville, Clinique dentaire.  
Vallée Jonction : Roulotte, sur le terrain de l'église.

St-Jules : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rang (1ère inj.) aux heures et endroits suivants :

A.M. — 10 hres, Ecole No. 5, rang Ste-Caroline, 10.30 hres, école No. 4, 1er rang, 11 hres, école No. 3, rang St-Alphonse (5ème rang).

P.M. — 1.30 hre, Ecole No 2, rang St-Charles, 2 hres, école No. 1, rang St-Bruno, 2.30 hres, école No. 6, Village.

MARDI, 14 juillet :  
East-Broughton Village : De 1h.30 à 2h.30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

East-Broughton Station : De 2h.30 à 3h.30, à l'Hôtel municipal, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Benoît : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rang aux heures et endroits suivants :

A.M. — 10h.30, Ecole No 6, rang 3, 11 hres, école No. 5, rang 9.

P.M. — 1h.30, école No 2, rang 6, en haut, côté sud, 2 hres, école No 9, rang Ste-Eveline, 2h.30 école No 8, rang 6, en bas.

St-Marie, Roulotte, sur le terrain de l'église.  
MERCREDI, le 15 juillet :  
Vallée Jonction : De 2 hres à 3

hres, à la salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Sts-Anges : De 3h.15 à 4 hres, à l'école du Village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Benoît : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rangs aux heures et endroits suivants :

A.M. — 10 hres, Ecole No 7, rang St-Jean, St-Guillaume, 10h.30 école No 3, rang St-Henri; 11 hres école No. 3, rang St-Henri, 11 hres école No. 10, rang St-Thomas.

P.M. — 1h.30, Ecole No 4, rang St-Charles, 2 hres, Village.

JEUDI, 16 juillet :  
St-Simon : De 10 à 11 hres, au couloir de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Clotilde : Clinique dentaire.  
St-Séverin : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rang aux heures et endroits suivants :

A.M. — 10 hres, Ecole No 3, rang St-Jacques, 11 hres, Ecole no 4, rang St-Olivier, 11h.30, Ecole No 7, rang Ste-Anne.

P.M. — 1 hre, Ecole No 2, rang Ste-Marguerite, 1h.30, Ecole No 5, 4e rang, 2 à 3 hres, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

VENDREDI, 17 juillet :  
St-Clotilde : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rang aux heures et endroits suivants :

A.M. — 9h.30, Ecole No. 1, rang 7, 10 hres, Ecole No 2, rang 7.

10h.30, Ecole No 5, rang 9, 11 hres Ecole No 4, Village.

P.M. — 2 hres, Ecole No 2, rang 9, 2h.30, Ecole No. 7, rang 11, 3 hres, Ecole No 6, rang 11, 3 hres, Ecole No 6, rang 11.

### St-Jean de la Lande

Dimanche le 28 juin se réunissaient chez M. et Mme Emery Cloutier, parents et amis en l'honneur de leur 25e anniversaire de mariage.

Mlle Ghislaine, leur fille fut une adresse et on leur présenta une bourse offerte par les parents et amis de la famille et de leurs 11 enfants : Louise, Jean-Luc, Claudette, Paul, Ghislaine, Pierrot, Lucette, Pauline, Yvan, Jacques et du père et de la mère des jubilaires M. et Mme Joseph Cloutier.

La soirée fut des plus amusantes il y eut danse, chant et musique. Un goûter fut servi à tous les invités. Tous se séparèrent à une heure très avancée gardant un bon souvenir de cette soirée.

BAPTÊMES :  
M. et Mme Patrice Lessard ont l'honneur d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous le nom de Joseph, Rosaire, Gilles, Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Boutin. Porteuse, Mlle Jeanne Hébert, tante de l'enfant.

VA-ET-IENT :  
Mlle Anne-Marie Breton et Mlle Carmen Mathieu en promenade pour huit jours à Montréal.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. Philippe Thibodeau en voyage dans l'Ouest canadien.

—M. l'abbé Philippe Fortin, professeur au Séminaire de Mont-Laurier en vacances chez sa mère Mme Absolon Grenier.

### De l'argent bien placé

On ne dispose encore d'aucune statistique déterminant de façon précise comment sont dépensées les allocations familiales. On sait cependant, que dans certains cas, le chèque mensuel paye autant de crème glacée, d'eau gazeuses et de séances de cinéma que de linges et de nourriture de bébé.

J.E. Forget, gérant de la succursale de la Banque Royale du Canada à St-Georges Est, Beauce, Qué. peut cependant vous dire que, dans bien des cas, ces chèques sont employés — en totalité ou en partie — pour constituer un fonds qui aidera, plus tard, à défrayer le coût des études de l'enfant.

En effet, bien des parents ont pris l'habitude de déposer régulièrement, à la banque, au moins une partie de l'allocation. Ces dépôts réguliers grossissent vite et, dans quelques années, ils permettent aux parents de donner aux enfants un cours supérieur, des leçons de musique ou de dessin, des études techniques, voire même un cours universitaire.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

### CARNET SOCIAL

M. et Mme Forbes Kennedy de St-Jérôme ont passé une dizaine de jours dans la Beauce, les invités de M. et Mme J. O. Bélair à St-Georges et au chalet Bel-Air.

Mlle Denise Laperrière de Nicolet a passé quelques jours à St-Georges, en visite chez M. et Mme Jules Deblais.

M. Hubert Gendreau s'est rendu à Montréal par affaires à la fin de la semaine dernière.

Mlle Françoise Crépeau est actuellement dans notre ville, chez ses parents, venant de Los Angeles où elle vit depuis quelques années.

Mlle Cécile Gilbert de Québec visitait ses parents en fin de semaine.

M. et Mme Adolphe Godbout de Montréal ainsi que M. Louis Godbout de Ville-Marie, Témisc., sont présentement en visite chez Mme A. Godbout.

M. et Mme Perry Allard et leur fils Pierre de St-Joseph d'Alma sont en promenade à St-Georges, chez M. Odilon Fortin.

M. et Mme Roger Bolduc et leurs enfants étaient de passage à Québec à la fin de la semaine dernière.

M. Léopold Fortin séjourne quelque temps chez son père M. Odilon Fortin de notre ville.

M. et Mme Jean Roberge, de Hartford, Conn., sont actuellement en visite chez M. et Mme Camille Bolduc.

M. et Mme Réal Poulin, et leurs enfants ainsi que Mlle Ange-L. Poulin sont partis pour Ste-Luce, Rimouski, où ils passeront quelques jours.

M. et Mme Chs-A. Thibodeau sont actuellement en vacances à Old Orchard Beach pour quelque temps.

M. et Mme Edmond Grenier étaient de passage à St-Prospér dimanche soir à l'occasion d'une fête en l'honneur de Mlle Simone Rancourt.

M. l'abbé Luc Grenier, eccl., était en visite chez ses parents, M. et Mme Edmond Grenier en fin de semaine.

Mme Marcel Lebrun et son fils Pierre de Plessisville sont actuellement en visite chez M. et Mme Eugène Lessard.

Les pompiers volontaires, sous la direction de M. Maurice Morin, sous-chef, ont dû répondre à un appel dimanche après-midi vers 5 heures p.m. Un incendie venait de se déclarer chez M. Rosaire Roy, bas de la paroisse Ouest. Après un travail considérable, les sapeurs réussirent à éteindre les flammes. Les pertes sont partielles.

Le levée du corps fut faite à la maison mortuaire par M. le curé Goulet de St-Zacharie et le service chanté par M. le vicaire, assisté de l'abbé Goulet de St-Zacharie et de M. l'abbé Allen, de St-Philibert.

La croix était portée par M. P. Drolet et le cercueil porté par MM. Ernest Tanguay, Cyrias Allen, Hervé Nolet, Appolinaire Drolet, Jean Guay et Albert Lamontagne.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

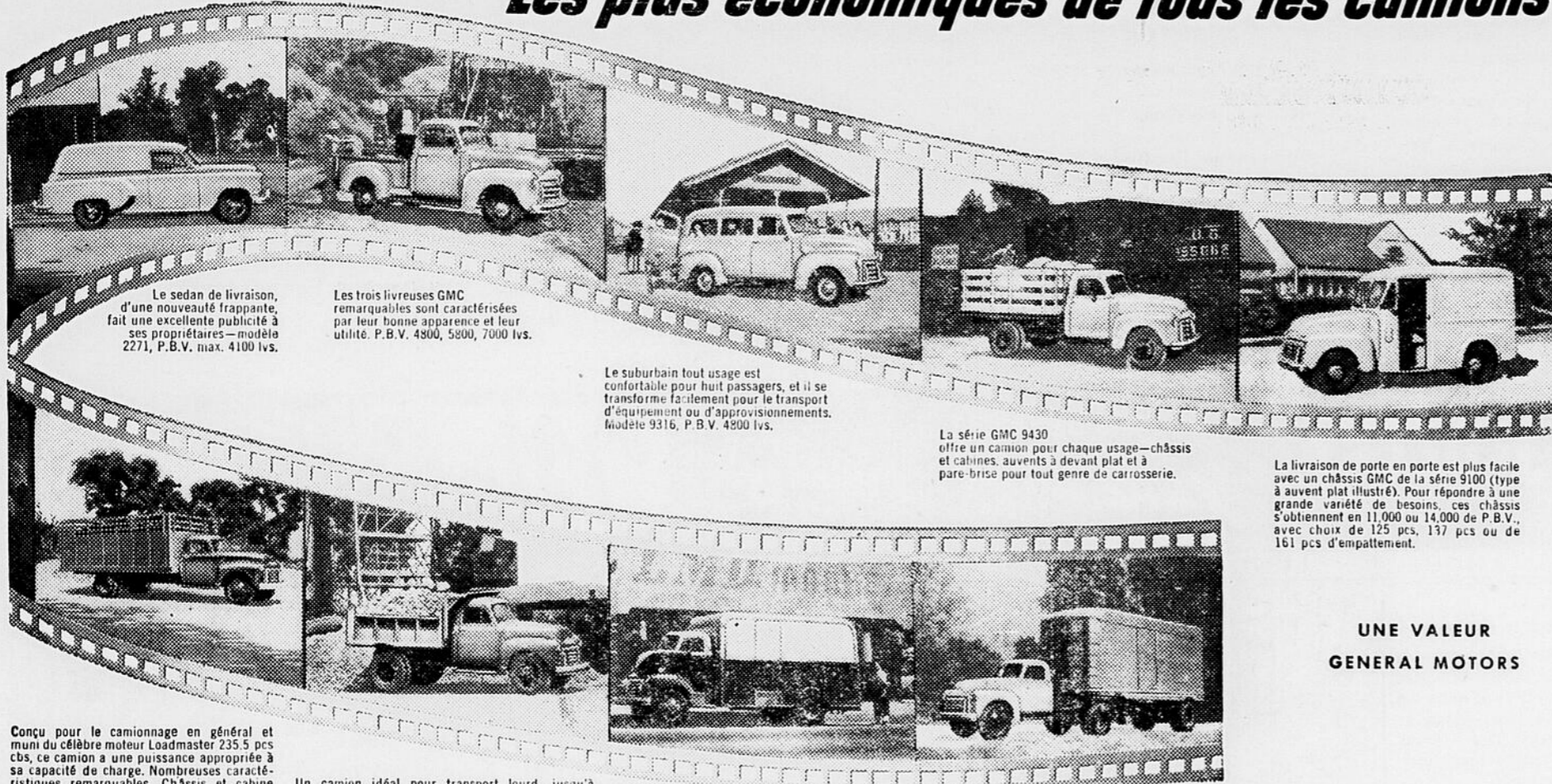
—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

—M. l'abbé Cloutier, sa servante Suzanne Bourque et Mlle Juliette Bourque, M. et Mme Joseph Caron ont visité dernièrement les villes de Boston et New York.

# De modèle en modèle... de mille en mille

## Les plus économiques de tous les camions



Le sedan de livraison, d'une nouveauté frappante, fait une excellente publicité à ses propriétaires—modèle 2271, P.B.V. max. 4100 lvs.

Les trois livreaux GMC remarquables sont caractérisés par leur bonne apparence et leur utilité. P.B.V. 4800, 5800, 7000 lvs.

Le subrurban tout usage est confortable pour huit passagers, et il se transforme facilement pour le transport d'équipement ou d'approvisionnement. Modèle 9316, P.B.V. 4800 lvs.

La série GMC 9430 offre un camion pour chaque usage—châssis et cabines, adaptés à un grand nombre de types de carrosserie.

La livraison de porte en porte est plus facile avec un châssis GMC de la série 9100 (type à avant plat illustré). Pour répondre à une grande variété de besoins, ces châssis s'obtiennent en 11 000 ou 14 000 de P.B.V., avec choix de 125 pcs, 137 pcs ou de 161 pcs d'emplacement.

Conçu pour le camionnage en général et muni du célèbre moteur Loadmaster 235.5 pcs cbs, ce camion a une puissance appropriée à sa capacité de charge. Nombreuses caractéristiques remarquables. Châssis et cabine Série 9500, P.B.V. max., 16,000 lvs.

Un camion idéal pour transport lourd, jusqu'à 16,000 lvs de P.B.V. l'option 131 de la série 9700 offre de nombreux emplacements pour répondre aux exigences de presque toute carrosserie. Un service très rapide et plus économique est rendu possible par le moteur Torquemaster 248 pcs cbs qui a fait ses preuves.

Une grande variété de carrosseries spéciales peuvent être utilisées avantageusement sur ces modèles à cabine avancée 9800. Le moteur est le robuste GMC Loadmaster 235.5 pcs cbs. Ces camions sont le premier choix de ceux qui désirent le maximum d'espace de charge sur le plus court emplacement possible.

Le gros essieu arrière robuste de 15,000 lvs se joint au 130 CV du moteur Workmaster (facultatif) pour vous offrir un camion qui affiche une tenue remarquable sur la grande route ou ailleurs. Illustré, série 9700 de service lourd.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

MODÈLE pour modèle, caractéristique pour caractéristique, ces camions 1953 sont les meilleurs que GMC ait jamais construits. Ils vous donnent plus d'endurance et plus de sécurité, grâce à une construction plus lourde, plus rigide et plus durable. Tous les modèles 1953 sont plus puissants et ont un plus haut rapport de compression. Ces moteurs à soupapes en tête économiques vous donnent de plus vives reprises, une meilleure performance dans les côtes—et même plus d'économie que jamais.

Mais il n'y a en réalité qu'un moyen de bien connaître les avantages qui vous sont offerts dans ces nouveaux GMC—

Conduisez-en un vous-même!

Votre marchand GMC vous laissera prendre le volant d'un des modèles très variés. Vous serez enchanté de la puissance—du brio de la haute compression—de la solidité et de l'endurance qui vous permettront d'épargner davantage et de faire plus d'argent dans chaque genre de transport—avec un GMC.



Achetez un vrai camion!

Garage J. Wilfrid Morin Ltée VILLE ST-GEORGES EST

### Dr Pierre Morisset

médecin spécialiste

HEURES DE BUREAU :

le jour : 2 h. à 4 h. le soir 7 h. à 8 h.

samedi après-midi et dimanche avant-midi, sur rendez-vous.

St-Georges-Est

Tél. 228

### VACANCES

Afin de donner à notre personnel un repos bien mérité, nous prions nos clients de bien vouloir prendre note que nous serons en vacances du 12 au 18 juillet prochain.

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre encouragement et vous assurons pour l'avenir un service toujours dévoué et courtois.

NETTOYEUR VEILLEUX

Ville St-Georges-Ouest — Tél. 175

Confiez-nous votre nettoyage comme des milliers de clients satisfaits.

NETTOYAGE — PRESSAGE — TEINTURE  
ENTREPOSAGE DE FOURRURES



J.A. DACHON & FILS

VILLE ST-GEORGES-DE-SAINTE-ANNE

Vendus par centaines de millions
SACS DE THÉ
"SALADA"

GENEALOGIE DES FAMILLES DE
BEAUCE, DORCHESTER ET FRONTENAC

JOBIN

Originaire de Saint-Germain-l'Auxerrois de Paris, CHARLES JOBIN, marié en France à Madeleine Girard, vint au Canada avec ses quatre enfants. Le 16 février 1677 (contrat Gilles Rageot, 1er février) il épousa en secondes noces, à Québec, Marie Rousseau, fille de François et de Catherine Ecoitière, originaire de Notre-Dame de Fontenay-le-Comte (Vendée) au diocèse de La Rochelle. Charles Jobin fut inhumé à Charlesbourg, le 26 novembre 1705.

Quand on parle de familles Poulain ou de Veilleux, on dit que ce sont des gens de la Beauce; quand on parle de Jobin, on pense à Charlesbourg. Toutefois, il y a une branche qui vint s'implanter dans notre région dès 1760 et c'est le village de St-Honoré de Shenley qui compte le plus grand nombre de familles. Voici quelques lignées:

I - Madame CLEMENT QUIRION, 1 - Germaine Jobin, mariée St-Honoré le 12 août 1942, à Clément Quirion; 2 - Amédée Jobin, marié à St-Honoré le 9 septembre 1919 à Méline Boutin; 3 - Esdras Jobin, marié à St-Honoré le 1er août 1882 à Marie-Flore Morin; 4 - Henri Jobin, marié à Ste-Margerite le 20 août 1850 à Perpétue Fontaine; 5 - François Jobin, marié à Charlesbourg en 1824 à Marie-Louise Drouin; 6 - Jacques Jobin, marié à Charlesbourg le 22 novembre 1778 à Geneviève Bédard; 7 - Jacques Jobin, marié à St-Pierre, I.O. le 14 avril 1749 à Dorothée Couture; 8 - Jacques-Charles Jobin, marié au Château-Richer le 13 avril 1722 à Madeleine Lefrançois; 9 - Jacques Jobin, marié à Charlesbourg le 23 novembre 1694 à Adrienne Bourbeau et 10 - l'aïeule, CHARLES JOBIN.

II - Odoric JOBIN de Ste-Claire, 1 - Odoric Jobin, marié à Ste-Claire le 24 août 1939 à Clotilde Morin; 2 - Pierre-François Jobin, marié à Charlesbourg le 9 janvier 1883 à Rosalie Pépin; 3 - François Jobin, marié à Charlesbourg le 9 février 1858 à Marie Légaré; 4 - Pierre Jobin, marié à Charlesbourg le 16 février 1819 à Josette Bourbeau; 5 - Pierre Jobin, marié à Charlesbourg le 27 janvier 1789 à Angélique Savard; 6 - Pierre Jobin qui a passé un contrat de mariage devant le notaire N. Huot, le 10 février 1762 avec Thécèle Couture; 7 - Jacques-Charles Jobin, marié à Château-Richer le 13 avril 1722 à Madeleine Lefrançois; et la lignée rejoint le no 9 de la précédente.

III - UNE FAMILLE de St-Maxime de Scott, 1 - Marguerite Jobin, marié à Scott le 28 mai 1945 à Louis-Philippe Pelchat; 2 - Maurice Jobin, marié à Scott, le 8 juil-

let 1919 à Alice Hébert; 3 - Maurice Jobin, marié à St-Bernard, le 12 juillet 1897 à Azilda Vaillancourt; 4 - Octave Jobin, marié à St-Joseph, le 10 octobre 1865 à Agnès Lessard; 5 - Henri Jobin, marié à Ste-Marie, le 5 février 1828 à Adélaïde Picard; 6 - Jacques Jobin, marié à Charlesbourg le 22 novembre 1778 à Geneviève Bédard; 7 - Jacques Jobin, marié à St-Pierre, I.O. le 14 avril 1749 à Dorothée Couture. Le reste a déjà été donné.

L'impression du volume VI avance rapidement. Vers le 20 du mois, il devrait être sur le marché. La semaine prochaine, nous dirons un mot des familles JOLICOEUR.

Toutes les personnes désireuses de se procurer l'un des six premiers volumes n'ont qu'à s'adresser à l'auteur: Frère Elou-Gérard, secrétaire de la Société Historique de la Chaudière, Beauceville-Ouest. Prix de l'ex.: \$3.25.

A la Brasserie Molson

Le 15 avril 1953 est devenu une date mémorable de l'histoire des relations ouvrières dans la province de Québec: c'est en effet ce jour-là que fut fixée la nouvelle échelle de salaires maintenant adoptée par l'industrie des brasseries du Québec, à la suite de l'entente conclue le printemps dernier entre la brasserie Molson et l'Association des employés de la brasserie Molson.

Selon le nouveau contrat collectif qui entrera en vigueur le 5 octobre prochain, la semaine de travail des employés de Molson est réduite de 48 à 40 heures, sans que les salaires en soient affectés.

Ce contrat accorde aux employés de Molson la plus haute échelle de salaires minimums jamais payés dans cette industrie - soit, de \$1.55 à \$2.00 l'heure, en général, et de \$1.65 à \$2.27 l'heure pour tout travail spécialisé. Ainsi, il suffira de 40 heures de travail pour gagner le même salaire payé de puis octobre 1951 pour la semaine de 48 heures. Le boni de vie chère et le boni spécial de sept semaines de salaire, qui sont versés aux employés depuis octobre 1950, sont inclus dans les nouveaux taux. En outre, les employés de Molson conservent tous les avantages spéciaux - tels que fonds de pension, assurances-groupe (vie, maladie, hospitalisation, frais médicaux), service de cafeteria, etc - dont ils jouissent depuis longtemps.

C'est surtout en ce qui concerne le travail non spécialisé que de grands progrès ont été accomplis. Les salaires adoptés pour ces tâches sont beaucoup plus élevés que la moyenne générale des salaires payés à Montréal.

Le contrat fut négocié et signé, au nom des employés, par MM. J.-G. Lamoureux, président de l'Association, et M. Georges Lord, secrétaire-trésorier et agent d'affaires. "Nous sommes très heureux d'avoir participé à la préparation de cet accord qui sert maintenant de modèle dans l'industrie des brasseries", a déclaré M. Lamoureux. "L'atmosphère de cordialité qui a régné durant les négociations illustre bien l'esprit de collaboration

Fleurs

Naturelles
Artificielles

La Maison
GEDEON ROY

Exigez de votre épicer ou restaurateur
l'eau minérale NATURELLE

ABENAKIS

Arthur Grenier Liée (Coca-Cola)

St-Georges de Beauce

Tél. 109

Faites votre chez-vous à Montréal au

Central Lodge

Résidence Hôtel

2057 rue VICTORIA

(à l'arrière d'Eaton)

Tél. LANcaster 3848 - Mme Y. Bibeault

Propreté Confort Service

Détails sur l'Organisation Libérale

A la veille de chaque élection générale, il y a un terme qui prête aux descriptions les plus fantaisistes: c'est celui "d'organisation politique". Le directeur de l'organisation libérale pour le district de Québec, M. Maurice Bourget, ing. P., député de Lévis dans le dernier Parlement canadien, explique ici la fonction d'un comité d'organisation d'un parti politique selon la conception moderne.

"L'organisation électorale", dit-il, "vise à faire déposer dans la boîte du scrutin le vote de l'électeur favorable au parti. C'est un organisme d'aide et de conseil pour les candidats, d'une part, et, d'autre part, son rôle est de veiller à ce que tous les stipulations de la loi électorale soient respectées. Pour ce faire, le comité d'organisation doit surveiller de près l'énumération, la révision des listes, ainsi que la procédure à suivre dans les mises en nomination.

C'est pourquoi, d'expliquer M. Bourget, une des sections les plus importantes d'un comité d'organisation politique est encore la section légale, où un avocat est constamment à la disposition des candidats et de tous les organisateurs.

La sélection des candidats officiels du parti est l'objet d'un soin très attentif. Il est essentiel de rencontrer dans ce choix les désirs de l'électorat si l'on veut que le candidat ait des chances de se faire élire. Le choix doit aussi recevoir l'approbation du chef du parti, qui pour les libéraux, est le premier ministre du Canada, le Très Honorable Louis St-Laurent.

Enfin, le comité central d'organisation se doit d'avoir à sa disposition des sous-comités de publicité, des orateurs, du transport en outre de son comité légal. Pour la publicité, on cherche à utiliser tous les moyens d'information susceptibles d'atteindre la population, soit la presse, la radio et l'affiche, etc. On cherchera aussi à diffuser le plus largement possible les publications du parti exposant le programme politique soumis au jugement de l'électorat. Quant aux orateurs, ils sont choisis pour leurs affluences politiques reconnues. Leur tâche n'est pas toujours aisée, car il leur faut parfois prononcer plusieurs discours dans une même journée et effectuer des voyages fatiguants, dans des régions éloignées. C'est évidemment

et de bonne volonté qui a toujours primé chez les dirigeants de la compagnie."

au comité du transport que revient la tâche d'assurer le déplacement rapide des orateurs et aux membres de l'organisation.

Comme on peut le voir le rôle d'un comité d'organisation politique de nos jours est assez éloigné de la conception qui veut que ce soit une officine de "transactions louches". Et M. Bourget de conclure, c'est véritablement une ruche bourdonnante d'activité, qui peut se comparer au centre nerveux d'une importante entreprise dans le monde des affaires.

Mariage
Coulombe-Bilodeau

Mardi, le 30 juin, à 9.30 heures, en l'église de St-Georges-Ouest M. l'abbé Odina Poirier béneux, le mariage de Mlle Gaétane Bilodeau, fille de Mme Philippe Veilleux et de feu M. Ferdinand Bilodeau, avec M. Normand Coulombe, fils de M. et Mme Isidore Coulombe de Malartic, Abitibi.

Le choeur et l'autel étaient magnifiquement décorés de pinces, pieds d'alouette, des boucles de tulle indiquaient les bords des invités, des corbeilles de pinces ornèrent l'entrée de l'église.

Accompagnée de son beau-père M. Philippe Veilleux, la mariée portait une robe en tulle illusion, longue sept-huitième dont la jupe très ample était ornée d'un panneau d'organza, plissé soleil, sur les épaules, une écharpe en dentelle retombait gracieusement sur la jupe de tulle. Son corsage, voile de tulle illusion était maintenu sous un béguin orné de stéphanotis et son bouquet colonial se composait de stéphanotis. Son unique consistait en un rang de perles. M. Isidore Coulombe servait de témoin à son fils, MM. Gérard Coulombe et John Labbé plaçaient les invités.

Mme Philippe Veilleux, mère de la mariée portait une robe en crêpe bleu marine, un chapeau de paille de Milan bleu marine rehaussé de roses rouges, des accessoires blancs et bleu marine et un corsage de pinocchios et roses rouges. Mme Isidore Coulombe, mère du marié, était vêtue d'un deux pièces gris et coiffée d'un chapeau gris orné de fleurs bleu marine et son corsage se composait de pinocchios et roses rouges.

Pendant la messe, M. St-Georges Cléchant chanta "A vos pieds Dieu d'amour" de Larivière. M. Marius Lessard de Vallée-Jonction chanta "Ave Maria" de Rosenig et "Notre Père" de Basser.

GILBERT
Radio & Télévision Service Enrg.
SPECIALISTES EN REPARATIONS
radios
télévision
laveuses
Grille-pain
fer à repasser
moteurs
ET TOUS ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Sur un simple appel au no 444 nous irons chercher vos accessoires et nous vous les retournerons en parfaites conditions dans le plus bref délai.
GILBERT RADIO & TELEVISION SERVICE ENRG.
Antonio Gilbert, M.E.L., R.T.U., prop.
2ème AVE, coin 22ème - VILLE ST-GEORGES-EST - TEL. 444

Le "Panis Angelicus" de César Frank fut chanté par M. Clément Veilleux, M. Robert Dick touchait l'orgue.

La cérémonie nuptiale fut suivie d'une réception à l'Hotel Arnold. Les fleurs estivales décoraient la salle de réception. M. et Mme Normand Coulombe partirent ensuite en automobile pour Atlantic City.

Pour le mariage, la mariée portait un deux-pièces corail avec accessoires blancs ainsi qu'un corsage de roses et pinocchios.

A leur retour, M. et Mme Normand Coulombe résideront à Val d'Or, Abitibi.

Mort de M. Pierre Deblois

A Waterville, Maine, le 19 mai à l'âge de 75 ans décédait M. Pierre Deblois, époux de feu Amanda Boutin de St-Jean de Lalande. La dépouille mortelle fut transportée de Waterville par le corbillard de la maison Gédéon Roy et le corps fut exposé au salon mortuaire de cette maison.

Il laisse dans le deuil, un fils M. Ernest Deblois, de Waterville, et un fils adoptif Marie-Louis de St-Jean de Lalande, une belle-fille, Mme Ernest Deblois de Waterville.

le; deux filles Révère Marie Marie de la Compassion, supérieure au couvent de Ste-Marie et Mme Arthur Clermont, née Ida, de Québec, un grand-père, M. Arthur Clermont de Québec.

Ses funérailles sous la direction de la maison Gédéon Roy de St-Georges ont eu lieu, lundi le 22 juin, à St-Jean de Lalande.

La croix était portée par M. Joseph Caron accompagnée de M. Joseph Cloutier. Le cercueil porté par MM. Emery Mathieu, Arthur Pépin, Emile Veilleux, Louis Rodrigue, Napoléon Deblois et Léon Lehanche.

La levée du corps fut faite par M. le curé Cloutier de St-Jean de Lalande qui a également chanté le service assis. Les abbés Cloutier et Poirier, vicaires de St-Georges.

Les dernières prières au champ des trépassés ont été récitées par M. le curé de St-Jean de Lalande. Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

La production brute des textiles primaires canadiens dépassent \$650,000,000. Ceci équivaut à environ cinq fois la production annuelle d'or du Canada et plus que la valeur des récoltes annuelles de blé et d'avoine.

Dr Roger Labrie
Chirurgien - Dentiste
Edifice Poulain & Grondin
Ville St-Georges, Tel. 761
Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.
Maison à vendre
Toutes commodités.
Conditions avantageuses.
S'ADRESSER:
11, rue St-Josaphat
St-Georges Ouest, Beauce

Hommes et femmes!
Vieux à 40, 50, 60!
Vous désirez de l'entrain?
Des milliers d'hommes jusqu'à quel point ont-ils été trahis! Ils ont vu leur jeunesse s'éloigner, ils ont vu leur corps maigrir, ils ont vu leur force diminuer, ils ont vu leur santé se dégrader. Mais il n'est jamais trop tard pour retrouver la jeunesse, la vitalité, la santé, la joie de vivre. Essayez les comprimés de vitamine A, B, C, D, E, K, L, M, N, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Ils vous donneront tout ce que vous avez besoin pour être jeune et actif à nouveau.

JUILLET 1953 LE CALENDRIER DE chez nous PRÉSENTÉ PAR Molson's
DIMANCHE LUNDI MARDI MERCREDI JEUDI VENDREDI SAMEDI
1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31
La plus chaude journée enregistrée à Québec, en juillet, 96°

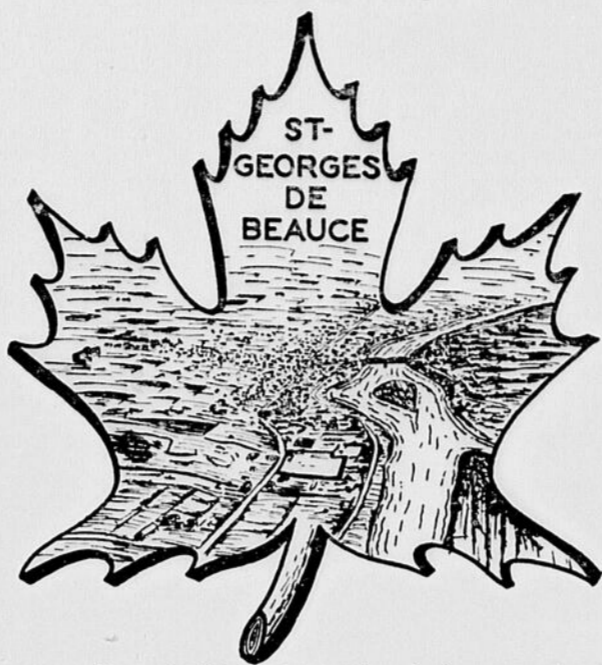
soyez à la page - dites



La bière moderne pour les gens modernes... brassée parfaitement, conservée parfaite par le procédé de brassage moderne de Brading.

LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE.

L'emblème du Congrès



Cette magnifique feuille d'érable, imprimée sur coton fort, en quatre couleurs automnales, sera l'emblème du prochain congrès du Jeune Commerce à St-Georges au mois de septembre. Chaque congressiste aura cet écusson attaché à sa carte d'identification. De plus, cette photographie figurera sur tout le papier officiel du comité du congrès. Il s'agit d'une photo aérienne de nos deux villes. Incidemment, le comité du Congrès recevra cette semaine la visite de M. Oswald Parent de Hull, et de M. Réginald Dugré de Montréal, respectivement président et secrétaire de la fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province.

Cartes Professionnelles

**Thérèse LeMay-Lavoie**  
AVOCATE  
Heures de bureau : 3 h. à 6 h. p.m. tous les jours sauf le samedi  
EDIFICE CENTRAL 1ère ave Est St-Georges  
TEL. 551

**Dr L. P. PELCHAT**  
Chirurgien-Dentiste  
Edifice Veilleux. Tél. : 351  
1ère Ave. St-Georges-Est

**Dr L. P. GAGNON**  
Chirurgien-Dentiste  
1ère Ave — Tél. 278  
VILLE ST-GEORGES

**DOCTEUR RODOLPHE MAHEUX**  
MEDECIN OMNI PRATICIEN  
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,  
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,  
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.  
Ville St-Georges Est, — Près du pont — Tél. 61

**PAUL-E. BAILLARGEON**  
AVOCAT  
VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

**HUBERT GENDREAU, O. D.**  
Optométriste — Spécialiste pour la vue.  
— Verres ajustés —  
Bureau: 9 à 12 a.m. — 1.30 à 6 p.m. — Le soir sur appointement  
Edifice Nicolas Tawel, 2ème plancher.  
322 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georges

**GEORGES-E. THIBAUDEAU**  
M. R. A. I. C.  
ARCHITECTE  
ST-GEORGES DE BEAUCE  
Tél. 508

**GREGOIRE POULIN**  
Licencié en droit  
Comptable public enregistré  
1ère Ave  
Tél. 353

**JULES DEBLOIS, B. Sc. A., I. F.**  
Arpenteur Géomètre  
Bornage, Lotissement, Cadastre, etc.  
certificats de localisation  
Bureau "Kennebec Construction Cie Ltée", Tél. 402  
Rés.: 22ème Rue Rés.: Tél. 297  
VILLE SAINT-GEORGES-EST

**DR VICTOR CLOUTIER**  
Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle  
Le soir sur rendez-vous. — Aucun cas de maternité.  
1ère Ave ST-GEORGES-EST

**DOCTEUR H.-G. HEBERT, B.S.C.**  
Médecin Vétérinaire  
Tél. 123 352, 1ère Avenue  
VILLE ST-GEORGES

**ALPHONSE GUIMONT**  
Ingénieur - Forestier - Conseil  
Estimation de coupe de bois. — Evaluation des dommages causés à la forêt par le feu ou le vol. — Echange, vente et expropriation forestière. — Explorations. — Inventaire. — Plantation de gros arbres, émondage sur ligne téléphonique et sur propriété privée.  
BEAUCEVILLE Tél. 237-j

**LOUIS-ROBERT RUEL, I.S.C. C.A.**  
Comptable Agréé  
Syndic Licencié  
Tél. 559  
1ère Avenue ST-GEORGES, Bce

**Les meilleures acrobates du monde à la Plage Vallée**

Toujours animés du désir de plaire davantage à leur nombreuse clientèle, les propriétaires de la Plage Vallée de St-Benoit de Beauce ont élaboré pour dimanche prochain, le 12 juillet, à 2.30 heures p.m., un programme comme il ne s'en est jamais présenté dans la région tant par la variété que par la qualité. En effet, MM. Vallée, père et fils, ont réussi à obtenir les services des fameux frères Kanazawa, trois japonais qui jouissent d'une solide réputation internationale comme acrobates. Ce formidable trio a conquis de nombreux auditoires dans toutes les parties du monde et c'est grâce à un privilège spécial qu'ils ont accepté de se rendre à St-Benoit dimanche pour y donner leur spectacle au complet. Les Kanazawa exigent, on le comprendra, des cachets élevés mais les organisateurs n'ont pas regardé à la dépense, convaincus qu'ils sont que la population des

comtés environnants accourra pour voir à l'oeuvre des merveilles venues du Soleil Levant. L'adresse des Japonais surpasse de beaucoup tout ce qu'on pourrait concevoir et nul doute que le public sera plus que satisfait du spectacle.

**Deux programmes de lutte**

Pour compléter le programme de la matinée, la Plage Vallée annonce, en plus, deux excellents combats de lutte de 2 de 3 à finir. La première rencontre se déroulera entre le champion international Bob Lortie et Charlie Guilman. On se rappelle que ce Guilman a fait face à Victor Delamarre jr le 7 juin et qu'il n'est pas précisément un mouton. Guilman voulait rencontrer Lortie depuis longtemps; il aura dimanche l'occasion de démontrer sa valeur contre un lutteur de la trempe de Bob. Tous les amateurs reconnaissent que Guil-

man n'a pas froid aux yeux mais qu'il n'entreprendra pas une partie de plaisir quand il sautera dans l'arène. La seconde et dernière bataille opposera Victor Delamarre jr à Paul Néron. Ce dernier passe pour l'athlète le plus brutal de la province, sans compter qu'il est considéré comme un maître dans l'art du judo. Delamarre est connu, par ailleurs, comme un lutteur loyal mais ce n'est pas un pleutre. Si ce mauvais garnement de Néron s'avise de lui servir la soupe chaude, il pourrait bien survenir quelque fracas du genre de ceux auxquels Néron a été souvent mêlé. Quoi qu'il en soit, ne manquez pas le programme de dimanche prochain et amenez-y votre famille. Les prix en vigueur demeurent les mêmes, 0.75 pour les adultes et 0.35 pour les enfants, taxes incluses.

**Saint-Marlin**

**NAISSANCES :**

18 juin. — Joseph, Théodore, Régent fils de M. et Mme Alfred Lacroix (Thérèse Blais). Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Roy.

20 juin. — Joseph, Arthur, Rémi fils de M. et Mme Evariste Talbot (Marie-Ange Busque). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Talbot, oncle et tante de l'enfant.

24 juin. — Marie, Julie, Odette, fille de M. et Mme Paul Rancourt (Hélène Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Rancourt, grands-parents de l'enfant.

2 juillet. — Marie, Marguerite, Claudette, fille de M. et Mme Philippe Lapointe (Simone Champagne). Parrain et marraine, M. et Mme Jules Simard, oncle et tante de l'enfant.

3 juillet. — Marie, Paule, Luce, fille de M. et Mme Léandre Tanguay (Marguerite Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Thibodeau, oncle et tante de l'enfant.

**ENTERREMENT :**

Le 28 juin eut lieu l'inhumation de Marie, Julie, Odette, enfant de M. et Mme Paul Rancourt, décédée, le 27 juin, à l'âge de 4 jours.

**ANNIVERSAIRES DE MARIAGE :**

Dimanche soir, le 21 juin, de nombreux parents et amis de M. et Mme Réal Quirion, se sont rendus à leur résidence pour une fête surprise à l'occasion de leur vingtième anniversaire de mariage. Les jubilaires reçurent de nombreux cadeaux.

Samedi soir, le 27 juin eut lieu une soirée à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Rosaire Grondin (née Yvonne Toulouse), ainsi que M. et Mme Armand Toulouse. Un grand nombre de parents et d'amis étaient présents à cette réunion et dimanche le 28 juin l'abbé Henri-Ls Grondin provincial des Pères du Sacré-Coeur, chanta la grand'messe en l'honneur des jubilaires.

M. et Mme Antonio Toulouse de Montréal, M. et Mme Jos. A. Toulouse de Beauceville, M. et Mme Charles-Eugène Poulin, de St-Evariste, M. et Mme Adrien Garneau, de Québec et plusieurs autres étaient de passage à St-Martin à l'occasion de la fête de M. et Mme Rosaire Grondin et M. et Mme Armand Toulouse.

**SHOWER :**

Mlle Gertrude Doyon et Monique Rodrigue ont reçu de 7 à 9 p.m. le 3 juillet, à la résidence de M. et Mme Ernest Rodrigue, en l'honneur de Mlle Fabienne Giroux à l'occasion de son prochain mariage avec M. Marcel Couillard.

**MALADIE :**

M. Dr Raoul Poulin de retour d'hôpital après quelques semaines

de maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

**VA-ET-VIENT :**

M. et Mme Charles Bolduc de Québec de passage chez M. et Mme Jos. A. Maheux, dimanche dernier.

M. et Mme Antonio Toulouse de Montréal en vacances chez M. et Mme Paul Maheux ainsi que chez M. et Mme Alex. Toulouse.

M. Grégoire Fortin en promenade dans sa famille.

M. et Mme Armand Pomerleau de Schowegan, Maine, en visite à St-Martin, dimanche dernier.

—De nombreux beaucerons se sont rendus à St-Martin, dimanche p.m., le 5 juillet à l'occasion de la nomination du Dr Poulin pour les prochaines élections fédérales.

**VOCATIONS :**

M. Gaston-Guy Grondin (fils de M. et Mme Hermidas Grondin) finissant au Collège de Ste-Anne de la Pocatière a choisi la prêtrise.

M. Paul-Henri Vallée, fils de M. et Mme Napoléon Vallée, éga-

(suite à la page 2)

**Deux nouvelles...**

(saite de la 1ère page)

Dans St-Georges Ouest, la Baby Bear Shoe Co. Ltd vient d'être l'objet d'une transaction importante alors que les actionnaires ont vendu tout leur actif à une nouvelle compagnie formée de M. J. O. Bélaïr, président, M. Arsène Morin, directeur-gérant, MM. Lionel Morin et Yvon Thibodeau et Mme Vve Philippe Veilleux, directeurs. Cette vente en bloc s'est effectuée samedi après-midi. On se rap-

pelle que le feu détruisait partiellement la bâtisse de la Baby Bear Shoe en janvier dernier. Depuis lors, la compagnie opérait difficilement et les actionnaires ont préféré vendre leur industrie plutôt que la liquider; c'est tout à leur honneur.

Cette usine continuera à fabriquer des chaussures pour garçons et fillettes. Les nouveaux dirigeants construiront incessamment une nouvelle bâtisse à un endroit de la ville-ouest qui n'est pas encore déterminé.

La Baby Bear devrait doubler sa production d'ici quelques mois et employer par conséquent une cinquantaine d'ouvriers et ouvrières.

Les anciens propriétaires étaient MM. J. E. Poulin, W. Bolduc, G. Morissette, G. Pomerleau, R. Rodrigue, L. Nolet, E. Poulin et G. Méthot.

M. Bélaïr nous confie de plus qu'il travaille de front à quelques autres projets très intéressants. Nous nous ferons un devoir d'en tenir nos lecteurs au courant.

**Le Dr Raoul Poulin...**

(suite de la 1ère page)

locations familiales, du drapeau canadien et de la guerre de Corée. Il déclare aussi qu'il a demandé aux libéraux de laisser parler les érudits, de leur permettre d'exposer leur doctrine et d'en accepter ce qui est bon.

La dernière partie de son discours fut une diatribe contre les "extravagances et les imprudences honteuses" du gouvernement fédéral dans l'administration des deniers publics. Il reproche aussi au gouvernement le trop faible dégrèvement de l'impôt et son manque de prévoyance dans le domaine agricole.

Le Dr Poulin termine en disant "qu'il ne fait pas beaucoup de promesses, mais qu'il les tiendra toutes comme ce fut le cas durant son dernier mandat de quatre ans".



**Dr Ls-Ph. GAGNON**  
DENTISTE  
est de retour à son bureau au service de sa clientèle.

Victor RODRIGUE, prop. BUREAU : 1ère AVE  
Courtier d'Assurance, Agréé Téléphone : 49  
Résidence : 279

**Crépeau & Rodrigue**  
Enr.  
ASSURANCES GENERALES  
C. P. 10 ST-GEORGES-EST, Bce P. Qué.

Tél. 66 Résidence 527-W  
**PHARMACIE ST-GEORGES Enrg.**  
Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.  
PHARMACIEN CHIMISTE LICENCIÉ  
1ère Avenue, St-Georges Est  
(en face du Pont)  
OUVERT TOUS LES SOIRS  
Spécialité : Prescriptions  
Représentant exclusif des produits de beauté :  
Dorothy Gray - Fabergé - Yardley

En vente chez nos distributeurs.

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec.

**Dans nos Théâtres**

**Royal**  
Jeudi, vendredi, 9-10 juillet  
**Barbe-Bleue**  
en couleurs  
avec Cécile Aubry et Pierre Brasseur  
aussi  
**Non coupable**  
avec Michel Simon et Jany Holt.  
Samedi, dimanche, 11-12 juillet  
**Ville sans loix**  
en couleurs  
aussi  
**La vengeance du Dr Joyce**  
avec James Mason et Rosamund John.

**CENTRE PAROISSIAL**  
Jeudi, samedi, 9-11 juillet  
**L'homme de mes rêves**  
avec Ginger Rogers et Cornel Wilde.  
Dimanche, 12 juillet  
**La Fille aux Papillons**  
avec Jean Simmons et Trevor Howard.

**Théâtre SAINT-PROSPER**  
Samedi, dimanche, 11-12 juillet  
**Smith le facturne**  
en couleurs  
avec Alan Ladd et Brenda Marshall.

Mardi, mercredi, 14-15 juillet  
**Rigoletto**  
avec Titto Gobbi.

Jeudi, vendredi, 16-17 juillet  
**Les Anges de la Miséricorde**  
avec Claudette Colbert et Paulette Goddard.

**Vimy**  
Jeudi, vendredi, samedi, 9-10-11 juillet  
**Théodora devient folle**  
avec Irene Dunne et Cary Grant.  
Aussi  
**Royal Étalon Bagarreur**  
avec Preston Foster et Gail Patrick.

Dimanche, lundi, 12-13 juillet  
**Le train sifflera 3 fois**  
avec Gary Cooper et Thomas Mitchell.  
Mardi, mercredi, 14-15 juillet  
Mardi, mercredi, 14-15 juillet  
**The Iron Mistress**  
en couleurs  
avec Alan Ladd et Virginia Mayo.

**THEATRE FRONTENAC**  
**Papa, maman et moi**  
Dimanche, 12 juillet  
avec Gloria DeHaven et Donald O'Connor.

Mercredi, jeudi, 15-16 juillet.  
**Chevalier Belle Epée**  
en couleurs  
avec Margaret Chapman et Larry Parks.

Vendredi, samedi, 17-18 juillet  
**Le voleur de bicyclettes**  
avec Pamela Carrell et Lamberto Maggiorani.

**THEATRE ST-COME**  
Vendredi, samedi, dimanche 10-11-12 juillet  
**La peine du Talion**  
en couleurs  
avec Glenn Ford et Ellen Drew.



**SUR LA SCÈNE  
SPORTIVE**  
par  
**CLAUDE POULIN**

**CETTE SEMAINE :**

Kermesse jusqu'au 10 juillet au Centre Récréatif.  
Soirée-Bazar le 11 juillet au Centre Récréatif.  
Plymouth '53 en prix.

Tennis jeudi soir : visite du Ste-Marie.  
Baseball : pratique tous les soirs de la semaine au Stade.

**BASEBALL**

On entend ici et là des discussions sur le baseball local que nous présentons et franchement nous sommes très heureux des commentaires et surtout des suggestions qui nous sont faites. Si la température avait été favorable nous aurions commencé à pratiquer dès lundi, mais aussitôt que le terrain au Stade sera en bonne condition il y aura des pratiques à tous les soirs.

Nous promettons aux sportifs du bon baseball et des programmes de qualité. En plus des clubs de Québec qui viendront jouer ici, nous recevrons Jackman, Mégantic et Thetford.

M. Gaston Gagnon vient d'attribuer deux trophées de grande valeur au club de baseball les Cubs. L'un pour le meilleur frappeur et l'autre pour le joueur le plus utile à l'équipe.

**TENNIS**

Le tournoi d'un jour disputé dimanche dernier a été un franc succès. L'organisateur de tout ceci, le Dr Roger Labrie et ses aides méritent des félicitations. Déjà on voudrait en organiser un autre pour la fin de la saison. Une chose assurée c'est que dès juin '54, on fera l'ouverture du tennis par un "Jitney".

(Voir chronique du tennis pour les résultats du tournoi.)

**SUCCES INATTENDU DE  
L'OUVERTURE DU TENNIS**

C'est par une température idéale qu'on fit l'ouverture officielle du tennis dimanche sur le terrain du Centre Récréatif. Son Honneur le maire de l'Est, M. Josaphat Poulin mit la balle au jeu.

Des deux heures le tournoi débutait avec 45 figurants. Les matches se jouèrent rondement et à cinq heures on connaissait les finalistes. Le soir à 7.30 heures, on en était à la finale, mettant aux prises le Dr Roger Labrie et Mlle Hélène Labbé contre Réal Carrier et Mlle Monique Boly. Après du beau jeu de part et d'autre, l'équi-

pe Labrie-Labbé gagnait 8-6 pour se voir décerner le trophée Paquet Sporting Goods et les moins chanceux, Carrier-Boly, reçurent deux magnifiques cadeaux du Syndicat Sportif.

Cette belle réussite augure bien pour la saison de tennis et sans aucun doute, on verra d'autres tournois d'un jour à St-Georges. Ce succès est dû en grande partie au travail du Dr Roger Labrie, Mlle Suzanne Gendron, Robert Labbé et Paulo Veilleux qui méritent des félicitations.

**Coup d'oeil sur le**

**Sport...**

et commentaires

par Roland INKEL



**GATHERINE ET PINE RIDGE NELLY  
FORMENT UN PARI-DOUBLE DE \$80.00**

Gatherine, propriétaire de M. Alcide Lagueux d'East-Broughton a pris les amateurs et surtout les parieurs par surprise en formant la combinaison (5-2) du pari-double pour payer \$80.00. Gatherine a aussi remporté les 2 épreuves de la classe "A". Luzerne Rose et Pine Ridge Nelly se sont divisés les honneurs dans la classe "B". Pine Ridge Nelly paya \$20.00 en simple. Dans la classe "C" Sadie Lane s'empara de la 1ère épreuve pour payer \$5.40 en simple. Scott June remporta la 2e épreuve et paya \$1.90. Dillon Logan, paya \$5.50 et Brooke Lale V s'empara de la 2e épreuve de la classe "D". Le Free for All vit une victoire de Max Bingen, le champion trotteur de la piste locale. Voici un résumé du programme de dimanche :

**CLASSE "A"** — Trot et Amble. — Catherine (1-1) A. Lagueux, East-Broughton (Lagueux) Sonny Regent (2-3) Veilleux-Veilleux, St-Evariste (O. Morin, Wellie jr (3-2) F. Tanguay Dolbeau (Noel) Helen (4-4) P. Doyon St-Prosper (Doyon). Silver (4-6) G. Therrien, La Durantaye (Therrien) Ham Bone (5-5) L. Ferland St-Evariste (Morin) Luzerne Rose Grand Hôtel, St-Georges (Rhéaume) Honey Brooke (6-7) J. Ferron, East-Broughton (Perron)

**CLASSE "B"** — Trot et Amble — Pine Ridge Nelly (4) Guillemette, St-Charles (Guillemette) Peter G. Lee (2-3) P. Doyon St-Prosper (Doyon). Silver (4-6) G. Therrien, La Durantaye (Therrien) Ham Bone (5-5) L. Ferland St-Evariste (Morin) Luzerne Rose Grand Hôtel, St-Georges (Rhéaume) Honey Brooke (6-7) J. Ferron, East-Broughton (Perron)

State Gratton, (7-2) Ed. Poulin, St-Georges (Labbé).

**CLASSE "C"** — Trot et Amble — Sadie Lane (13) Garage National, St-Georges, (Deblois), Frisco Faro, (2-2) G.-J. Poulin, St-Georges, (A. Poulin), Scott June (3-1) R. Taylor, St-Patrice (L. Bernard), Manchester Adeline (7-7) W. Vachon, St-Séverin, (Vachon), Piccanning (1-1) A. Grenier, St-Patrice (Grenier) Brooklin B (5-7) Ed. Poulin St-Georges (C. Labbé) Prince McKinney (7-21) J. A. Blois, St-Patrice, (L. Bernard) Volo Frisco (7-7) F. Veilleux, St-Evariste, (Veilleux).

**CLASSE "D"** — Trot et Amble — Dillon Logan (14) Garage National St-Georges (Deblois) Brookdale V (2-1) T. Veilleux, St-Evariste, (O. Morin), Cindy's Adam (3-2) Hôtel Mathieu, St-Victor (Mathieu), Robert Beatty (4-3), Alf. Fortin, St-Georges, (A. Poulin) Plush B. (5-3) W. Poulin, St-Georges, (C. Poulin) Red Harvester (6-6) L. Hamelin, St-Marc (Claveau) Boy Bye (7-7) L. Hamelin St-Marc (Hamelin), Jim Henley (8-8) R. Marquis, La Durantaye, (Marquis).

**FREE FOR ALL.** Max Bingen (1-2) Garage National, St-Georges (Beblois), Victor Dale (2-7) N. Roy, St-Joseph (Champagne), Jackie Vonean (3-7) Hotel Tring Jct. (Cloutier), S.O.S. (4-7) Grand Hôtel, St-Georges (Rhéaume) Carbon Copy (5-7) Eug. Cattellier, St-Georges, (Cattellier), Little Wonder (6-7) Hamelin, Québec (Hamelin), Coupon (7-7) F. Tanguay, Dolbeau (Noel).

**Baseball**

Enfin grâce à la générosité d'une ancienne vedette du baseball d'il y a quelques années, les jeunes pourront bénéficier cette saison de la faveur d'exercer leur sport favori. Cet idole du baseball d'hier est nul autre que le populaire Gaston Gagnon, l'agent Molson's de notre région. Pour cette saison du moins, notre jeune équipe jouera indépendante, on est à organiser une série Molson's de St-Georges-Jackman, Maine, puis une autre série mettant aux prises Molson's de St-Georges et Bingham, Maine. Nous avons déjà à date plus de dix clubs juniors et Intermédiaire intéressés à venir ici, entr'autres, Thetford Mines, Lévis, Sillery, St-Sacrement, Belvédère, St-Jean-Baptiste et aussi Plessisville.

Comme notre politique fut toujours d'encourager les jeunes dans le sport local, nous leur donneront toujours la première place. Donc, les "Old Timers et les Vétérans" devront céder la place sauf quelques joueurs à qui nous devons une gratitude et une reconnaissance pour les services rendus dans le passé, s'aligneront quelques parties, contre des clubs Intermédiaires seulement et devront céder leur place lorsque nous rencontreront des clubs juniors. L'entraîneur ne manque pas et déjà les pratiques vont bon train, d'ici une quinzaine nous serons en mesure de présenter l'ouverture locale avec la nouvelle équipe quasi junior, le club Molson's de St-Georges.

Aussi avec toutes les organisations, les rumeurs vont bon train. Déjà plusieurs prétendent que nous allons faire une collecte d'argent de porte en porte ou encore que le prix d'entrée sera trop cher pour le jeu offert. Pour ce qui regarde la collection, nous ne demandons pas d'argent à personne. Mais pour survivre, il nous faut aussi votre aide, afin qu'il n'y ait pas abus, nous avons pensé demander à tous ceux qui voudraient aider la cause des jeunes, de bien vouloir donner une balle ou encore un bâton à celui qui vous rendra visite. Pas si malin que ça, les critiques du jour ! Pour le prix d'entrée, probablement qu'il sera selon votre choix. En lisant les records et les comptes-rendus de la Ligue Provinciale, nous voyons encore des sommaires

de parties avec 8 et même 12 erreurs et pourtant c'est du baseball de calibre "C". Nul doute que vos jeunes joueurs peuvent vous offrir mieux et certainement pas pire avec du baseball junior.

**SOIREE-BAZAR**

C'est samedi soir, le 11 juillet qu'aura lieu au Centre Récréatif de St-Georges la fameuse soirée-bazar au cours de laquelle des prix magnifiques seront distribués.

De plus, on y procédera au tirage de l'automobile Plymouth 1953 en montre sur les terrains du Centre.

Ne manquez pas cette chance de gagner de beaux prix tout en aidant une organisation sportive importante.

En cas de mauvaise température, cette soirée sera remise au dimanche, 12 juillet.

**Chronique du tennis**

**LIGUE DE TENNIS**

Tel qu'annoncé la semaine dernière, on mettrait sur pied une ligue régionale de tennis. L'assemblée eut lieu à Beauveville mardi soir et fit l'élection du bureau de direction.

L'honorable Jos. D. Bégin, de Ste-Germaine fut nommé président d'honneur. Les autres charges furent données aux personnes suivantes :

Président: Jean-Luc Quirion, Beauveville; vice-président: Claude Giguère, Ste-Germaine; secrétaire-trésorier: Dominique Lachance, Ste-Marie; publiciste: Claude Poulin, St-Georges; archiviste: Hughes Veilleux.

Les rencontres sont échelonnées pour le lundi et le jeudi et l'on jouera un simple et deux doubles. Chaque gain vaudra un point pour les positions des équipes. Les arbitres seront choisis par le club qui recevra.

**Ste-Marie vs St-Georges**

Jeudi soir à 8 heures le Ste-Georges recevra la visite du Ste-Marie. On s'attend à une fameuse rencontre. Aujourd'hui, nous savons que Dominique Lachance et Roland

**Pas d'assemblée...**

(suite de la première page)

Le conseil délégué M. Nicolas Tawel, échevin, et M. Edmond Grenier, secrétaire, à Thetford en vue d'étudier les meilleures méthodes pour maintenir la paix dans les restaurants après minuit. On étudia aussi la possibilité de fixer des petites licences aux camions qui circulent dans les limites de la ville.

Un montant de \$150 fut voté pour l'O.T.J. Cette somme sera exclusivement consacrée au transport des enfants qui pourront dorénavant prendre leur autobus du côté Est. Enfin, la Ville Est, de concert avec la Ville-Ouest, complètera prochainement l'achat d'une serre au coût de \$840 (installation comprise) et qui sera placée sur le toit de la Dionne Spinning Mills.

La séance fut ensuite ajournée au 20 juillet prochain.

**Plusieurs accidents...**

(suite de la 1ère page)

Jetter pratiquement devant une automobile conduite par M. E. Roy de St-Prosper. La victime perdit conscience. Le Dr V. Cloutier ne constata aucune fracture, mais de nombreuses contusions à la figure et aux membres ainsi qu'un fort choc nerveux.

Deux collisions se sont aussi produites au coin du Boulevard Dionne et de la rue de l'Hôpital; la première samedi soir et la seconde dimanche soir. Il n'en résultait que des dommages matériels.

Un garçon de St-Martin fut également frappé par une camionnette du garage Gilbert de St-Georges alors qu'il était à bicyclette. Il s'en tira avec une fracture d'un bras.

**Séminaristes...**

(suite de la 1ère page)

chaleureuses félicitations et leur souhaitons d'aussi brillants succès dans leurs futures études.

**35e anniversaire...**

(suite de la 1ère page)

Le dîner fut servi chez M. Joseph Jacques.

Félicitations aux jubilaires et meilleurs vœux de bonheur.

**Beau succès...**

(suite de la 1ère page)

tion, ayant conservé un pourcentage de 94.5%

Mlle Gilbert était l'élève de la Révérende Mère Ste-Reine du Rosaire, professeur émérite qui multiplie ses succès en éducation depuis nombre d'années au couvent du Bon-Pasteur.

**Félicitations.**

**Noces d'argent...**

(suite de la 1ère page)

figue gerbe de roses fut offerte aux héros de la fête à qui on remis de plus une bourse substantielle. Plusieurs télégrammes parvinrent à M. et Mme Roy, venant de leurs parents et amis plus ou moins éloignés.

M. Roy remercie en termes très émus pour ce magnifique témoignage d'affection et d'amitié. Mme Roy dit aussi quelques mots pour approuver les dires de son mari.

Lacroix représenteront le club visiteur tandis que les nôtres seront choisis parmi les joueurs suivants: Dr Roger Labrie, Georges Carignan, Paulo Veilleux, Jacques Desmarais et Robert Labbé.

*Le thé à son mieux*  
**ORANGE PEKOE**  
**"SALADA"**

**SOUSSION**

Parmi les étrangers présents à cette fête, on remarquait Mme Fernand Flebette de Springfield, M. J. René Roy, de Montréal, M. et Mme Lauréat Fortin, de Québec, M. et Mme Dave Roy, de Augusta, M. et Mme Léonce Dion, de Québec, et M. et Mme Stanley Bolton, de Sydney, Australie.

Mme Bolton, soeur de M. C. E. Roy, prononça une brève allocution où elle dit toute sa joie d'être parmi ses frères et soeurs après un voyage de plus de 13,000 milles.

Les invités s'amuseront ensuite au son de l'orchestre Claude Poulin et ses musiciens.

La salle était magnifiquement décorée et un goûter substantiel fut servi vers minuit.

La Commission Scolaire de St-Jean de la Lande demande des soumissions pour la construction de l'école No 3, selon le plan de la série 1953A. Les plans et devis de la bâtisse peuvent être vus au bureau du secrétaire-trésorier.

Toutes les soumissions devront être rendues au bureau du secrétaire-trésorier pour le 16 juillet 1953, à 8 heures p.m. alors qu'elles seront ouvertes devant les membres de la commission scolaire. Celle-ci ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront soumises à son attention.

**VENDEUR D'AUTOMOBILES  
demandé**

Pour travailler pour un des Garages les plus importants de la Beauce. Le vendeur devra avoir de l'expérience dans le commerce de l'automobile et très bien connaître la région de la Beauce. L'emploi offre des conditions avantageuses pour l'homme ambitieux et bon travaillant.

Adressez toute réponse par lettre, prenant soin d'inclure de bonnes références, au Casier Postal 69, St-Georges de Beauce, P. Q.

**MERVEILLE MODERNE!  
Le RÉFRIGÉRATEUR**

**Kelvinator**



se dégivre tout seul  
grâce au  
**"cycle magique"**

**DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE**

Le dégivrage par "cycle magique" est plus sûr, simple et rapide. Dans les tiroirs congélateurs, les aliments restent congelés. Nulle commande compliquée ou éléments exposés à une température élevée. Voyez les nombreux autres avantages — et aussi les poêles électriques Kelvinator.

**J. A. GAGNÉ**

marchand de meubles

VILLE ST-GEORGES EST — TEL. 63

**NOUVEAU SERVICE D'AUTOBUS DE FIN-DE-SEMAINE DIRECT**

**Pour vos vacances  
aux PLAGES de l'ATLANTIQUE en NOUVELLE-ANGLETERRE**

**Voyagez sur les Autobus du Québec Centray**

Un service sûr et fiable.

Pourquoi ne pas enregistrer vos bagages et voyager en tout repos dans les autobus du Québec Central munis de sièges ajustables, donnant un service direct.

Ce service sera en opération du 3 juillet jusqu'au 8 août.

Pour plus de renseignements, voyez votre agent local.

QUEBEC



CENTRAL

LE PLUS COURT TRAJET

**Choisissez un SYSTÈME D'EAU**  
**FAIRBANKS MORSE**  
Il existe un modèle pour répondre à vos besoins.

Modèle 425 M-30, pour puits peu profonds. Capacité, 400 gallons par heure. Double action. Huilage et amorçage automatiques.

Les systèmes d'eau Fairbanks-Morse sont garantis par une compagnie qui a à son crédit plus de 120 ans d'expérience dans la construction de l'outillage mécanique.

Chaque pompe Fairbanks - Morse porte une étiquette indiquant son débit d'eau au réservoir, tel que certifié par un laboratoire impartial.

Que vous ayez à pourvoir aux besoins d'une grande ferme ou à ceux d'une simple maisonnette, vous pouvez vous faire installer un système d'eau Fairbanks-Morse qui répondra parfaitement aux exigences de votre situation. Chaque de nos systèmes, que ce soit pour puits profonds ou puits peu profonds, est fait pour donner un service durable, efficace, économique et exempt d'ennuis. La plupart sont livrés tout assemblés, et leur installation est facile et peu coûteuse. Nous pouvons vous fournir tous les renseignements.

**Ls-Philippe Lacroix**  
entrepreneur - plombier  
ST-GEORGES OUEST  
**Jolicoeur Electrique**  
entrepreneur - électricien  
ST-GEORGES EST